



BreastScreen
AUSTRALIA



Η Αγγελικη ενθαρρύνει τις γυναίκες της Κοινότητάς της να εξεταστούν για μαρμίνου του μαστού

Η αυστραλιανή κυβέρνηση συνεχίζει την προώθηση του διευρυμένου Προγράμματος Ανίχνευσης Καρκίνου του Μαστού Αυστραλίας (BreastScreen Australia Program), ενθαρρύνοντας τις γυναίκες ηλικίας 50-74 ετών να συμμετάσχουν σε τακτική διετή δωρεάν εξέταση του μαστού. Επεκτείνοντας την ηλικιακή ομάδα για να προσκληθούν περισσότερες γυναίκες να συμμετάσχουν θα διασφαλιστεί ότι περισσότεροι καρκίνοι θα ανιχνευθούν νωρίτερα και μπορούν να θεραπευτούν σε αρχικό στάδιο.

Ωστόσο, για πολλές Ελληνίδες υπάρχουν εμπόδια στην εξέταση. Ο φόβος και οι γλωσσικοί φραγμοί συχνά εμποδίζουν τις γυναίκες να εξεταστούν για τον καρκίνο του μαστού. Υπάρχουν, όμως, πολλές Ελληνίδες που ζουν στην Αυστραλία που έχουν επωφεληθεί από αυτό το πρόγραμμα. Η κ. Αγγελική Σεψάκου μοιράζεται τη δική της ιστορία εξέτασης του μαστού.

Η κ. Σεψάκου ηλικίας 69 ετών είπε: «Είμαι καλά πληροφορημένη για την υγεία και τον τρόπο ζωής μου, πηγαίνω τακτικά για εξετάσεις της υγείας μου και προσπαθώ να διατηρούμαι σε καλή φυσική κατάσταση. Από την ηλικία των 50 ετών πηγαίνω τακτικά για εξέταση του μαστού.

Νιώθω τυχερή που ζω σε μία χώρα που προσφέρει δωρεάν εξέταση του μαστού».

«Οι μεγαλύτερες σε ηλικία Ελληνίδες αντιμετωπίζουν γλωσσικά εμπόδια και ίσως αυτό να τις δυσκολεύει να κλείνουν ραντεβού για εξέταση. Ωστόσο, θα ήθελα να υπενθυμίσω σε όλες ότι το προσωπικό στο BreastScreen Australia είναι πολύ υποστηρικτικό και μπορείτε να ζητήσετε από κάποιο ελληνόφωνο άτομο να σας βοηθήσει με τα ραντεβού σας και αν χρειαστεί, να σας παράσχει με πληροφορίες θεραπείας».

«Οι Ελληνίδες θα πρέπει επίσης να είναι ενήμερες ότι η ανίχνευση γίνεται από γυναίκα ειδικό υγείας, οπότε δεν χρειάζεται να ντρέπεστε».

Η κ. Σεψάκου επιπλέον πρόσθεσε: «Ο καρκίνος του μαστού είναι ο πιο συχνά ανιχνευόμενος καρκίνος σε γυναίκες στην Αυστραλία. Η έγκαιρη ανίχνευση μπορεί να βοηθήσει στην κατάλληλη διαχείριση της ασθένειας και μπορεί να θεραπευτεί επιτυχώς. Ανιχνεύοντας τον καρκίνο σε αρχικό στάδιο, δίνεις στον εαυτό σου την καλύτερη ευκαιρία για ένα θετικό αποτέλεσμα».

«Θέλω να υπενθυμίσω σε όλες ότι είναι θεμιτό να συζητάτε θέματα

υγείας με τον ειδικό υγείας και την οικογένειά σας. Αν δεν έχετε εκμεταλλευτεί την δωρεάν εξέταση μαστού που προσφέρεται από το BreastScreen Australia, σας ενθαρρύνω ιδιαίτερα να το κάνετε. Η εξέταση συνήθως διαρκεί 20-30 λεπτά – ένα μικρό χρονικό διάστημα που μπορεί να παρέχει μεγάλη πνευματική ηρεμία».

Το BreastScreen Australia είναι ένα πρόγραμμα σύμπραξης της αυστραλιανής κυβέρνησης, και των κυβερνήσεων Πολιτειών και Επικρατειών. Για να κλείσουν ραντεβού, οι γυναίκες

ηλικίας 50-74 θα πρέπει να καλέσουν το 13 20 50 για να συνδεθούν με την υπηρεσία BreastScreen στην περιοχή τους. Αν χρειάζεστε διερμηνέα, καλέστε την Μεταφραστική και Διερμηνευτική Υπηρεσία (TIS) στο 13 14 50 και ζητήστε να συνδεθείτε με το BreastScreen στη δική σας Πολιτεία/Επικράτεια.

Οι γυναίκες εκτός της ηλικιακής ομάδας 50-74 ενθαρρύνονται να μιλήσουν στον δικό τους ειδικό υγείας για να μάθουν αν η εξέταση του μαστού είναι κατάλληλη γι' αυτές. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το cancerscreening.gov.au/breastscreening

**ΕΠΙΣΗΜΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΕΣ ΝΑΑΤΙ-3
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ← → ΑΓΓΛΙΚΑ**

**GREEK OFFICIAL TRANSLATIONS
17 COMETROWE STREET
DRUMMOYNE 2047 – SYDNEY
Tel. & Fax: (02) 9719 8297
Mob. 0412 789 102
Email: potiris@yahoo.com**

**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΓΕΝΝΗΣΕΩΝ, ΓΑΜΩΝ,
ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ, ΣΥΜΒΟΛΑΙΑ, ΔΙΑΘΗΚΕΣ**